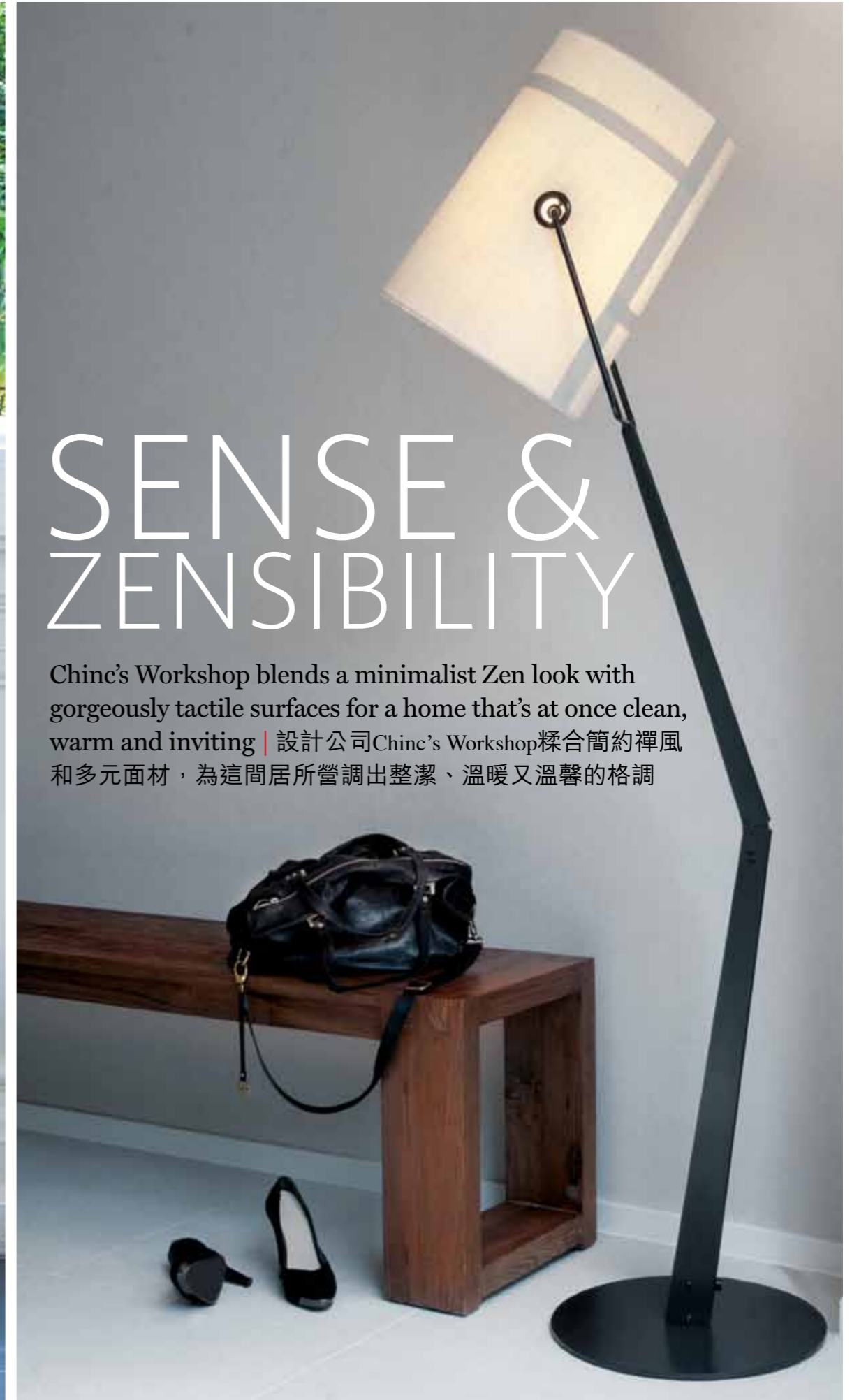


SENSE & ZENSIBILITY

Chinc's Workshop blends a minimalist Zen look with gorgeously tactile surfaces for a home that's at once clean, warm and inviting | 設計公司Chinc's Workshop糅合簡約禪風和多元面材，為這間居所營調出整潔、溫暖又溫馨的格調





PREVIOUS PAGE

The surrounding greenery was to be one of the focal points of the home's design; the furniture pieces stay true to the home's minimalist, clean look

OPPOSITE PAGE

The designers used wood for the dining table and chairs as well as wall panels, bringing in a touch of warmth to offset the cold floor tiling

THIS PAGE

This home features an uncluttered look and simple, linear lines

前頁圖

屋外的綠色植物是家中的一大焦點；選用的傢俱也配合裝潢的簡約主題

對頁圖

設計師採用木餐桌、木椅子和木背板，為這個鋪了地磚的空間注入溫暖感

本頁圖

居所佈置整潔，線條筆直



Designing a Zen-inspired home is a bit like training for a ballet performance: all the blood, sweat and tears go into making the whole thing seem entirely effortless. As any dancer or designer will tell you, however, the easier it looks, the more work would have been required to achieve that effect. Chinc's Workshop takes us backstage to find out exactly what it takes to design a beautifully minimalist home.

"The clients wanted their home to be very simple," emphasises Johnny Leung, one of the designers of Chinc's Workshop. "They didn't want any artwork. It was to be very clean. Very simple. Very Zen." The Kowloon home certainly evokes an air of meditative living. Simple lines, warm, wooden surfaces and a clean, uncluttered look define the space. Beneath the calming design, however, a lot of thought went into making sure that the home would not only be easy to look at, but also to maintain.

設計一間富有禪格調的住所，就像準備一場芭蕾舞表演：你會花盡心血、心思和努力來完成這件看似很簡單的事情。不過，任何一位舞者或設計師都會告訴你，看起來愈簡單的舞步或工程，其實愈難達到完美。今次，Chinc's Workshop帶我們深入他們的「後台」，欣賞他們如何成功設計出一間漂亮而簡約的居所。

「客人們想要非常簡約的裝潢。」Chinc's Workshop的設計師Johnny Leung表示：「他們不想要藝術品，就是要簡潔的佈置。很簡約，帶有禪格調的。」這間居所位於九龍區，本身已擁有寧靜的生活氣息，現給再加上簡單的線條、溫暖的木面材和整潔的環境。不過，在完成一屋簡約設計之前，需要周詳地考量不同工序的效果，確保整間屋的裝潢既漂亮美觀，又易於打理。

THIS PAGE

Gold wood tones and strategic lighting bring warmth into the Zen-inspired space

OPPOSITE PAGE

Johnny loves the balustrade on the terrace. "The client really likes the contrast between the historical, colonial look outside, and the very modern, Zen look inside," he says.

本頁圖

金木色調和經過細心安排的照明，為屋內的禪格調添上溫暖感覺

對頁圖

Johnny很喜歡平台的欄杆。「客人很喜愛屋子的古舊外貌和室內時尚禪風設計的對比。」他指出

"One of the main requirements the clients had was that the home should be able to withstand [the wear and tear caused by] their two big dogs," Johnny points out. This meant that wooden flooring wasn't an option – a problem if you're going for a Zen look. Chinc's worked around this by using tiles for flooring, and countered the cold look of tiling by incorporating wooden furniture and panels throughout the home for a touch of warmth.

In the dining room, for example, grey stone tiles are offset beautifully by the wood of the Shambala dining table, as well as the bench and chairs the designers sourced from Lane Crawford. Johnny also used wood veneer panels for the wall, choosing a slightly green shade. "They needed to get some green in the space... especially since the clients didn't want plants inside the house," explains Johnny.

「屋主們其中一個要求，是希望家中的佈置能配合兩隻大狗。」Johnny回憶說。因此，木地板並不適合這個工程——但這可是打造禪格調的重要元素。Chinc's細心想出解決方案，決定採用地磚，並在家中多處地方用上木傢具和木背板，以緩和地磚的冰涼感，提升溫暖氣氛。

以飯廳為例，Shambala餐桌的瑰麗木材，以及設計師在連卡佛搜購所得的長椅和椅子，緩和了這兒的灰色地磚。Johnny也在牆上運用了木背板，呈淡淡的綠色調。「他們想室內能有點綠色元素……尤其因為客人們不想在屋內種植花草。」Johnny解釋道。



“The home was to be very clean. Very simple. **Very Zen**”

“We decided to use wallpapers in very warm solid colours for a **homey, cosy feeling**,” Johnny says

172



OPPOSITE PAGE

Johnny likes the ceiling feature they created in the master bedroom. “We thought it would look too plain with just a bed, so we built this trim with lighting to add character to the space,” he explain.

THIS PAGE

The homeowners requested that the open bathroom merge seamlessly with the bedroom, so the designers created a continuous, flowing effect by using the same wood throughout the spaces; simple, warm colours in the bathroom

對頁圖

Johnny特別喜歡他們在主人房打造的天花元素。「我們覺得這只放一張床會顯得很單調，於是加裝了這個燈槽，為空間注入特色。」

本頁圖

屋主要求浴室跟睡房能融合，所以設計師們利用同一種木材貫穿兩個空間；浴室以簡約溫暖的色調為主

Creating a Zen space that was minimalist yet warm was no easy task – it was “one of the main challenges of the project”, Johnny admits. “The tiles and the lack of greenery made the space cold and uninviting, as a result we decided to use wallpapers in very warm solid colours for a homey, cosy feeling,” he says. “Vibrant colour was a no for this client, so we chose different textures for all the materials used.”

As for the layout of the home, Chinc’s Workshop kept it open and flowing. They removed the doors to the kitchen so that the space would be more connected to the dining area. “We used these wood veneers that wrap all the way into the kitchen, so it feels completely integrated even though it’s a separate space,” Johnny explains. Similarly, the designers used the same wood throughout the master bedroom all the way into the open bathroom’s shower, so it feels like the spaces merge seamlessly.

The designers overcame the design challenges to create a home that’s inviting, calm and meditative. It’s a home that feels effortlessly dreamed up on an inspired afternoon, with all the tranquility of a wood and stone Zen garden. //

打造一個簡約又溫暖的禪風空間並不容易——「這是工程中最大的挑戰之一。」Johnny坦言：「這兒沒有綠色植物，在要運用地磚，使空間感覺有點冷，所以我們挑選了一些帶有溫暖色調的牆紙，來締造舒適溫馨的氛圍。」他指出：「客人不喜歡鮮艷的色彩，所以我們改為選用帶有不同質感的物料。」

至於居所的佈局方面，Chinc’s Workshop以開揚和流暢的方式打造。他們拆掉了廚房門，使之跟飯廳的相連更加緊密。「我們一直應用木背板至廚房中，使獨立的廚房看起來就像大廳的一部份。」Johnny解釋說。此外，設計師們在主人房到浴室的淋浴間也用上同樣的木材，令兩個空間能融合在一起。

設計師解決了各個挑戰，成功打造出一個溫馨、和諧、寧靜的環境，有如一個由木材和石材構建而成的漂亮禪園。 //